

**COOK COUNTY CLERK VITAL RECORDS
CHICAGO, ILLINOIS**

CERTIFICATE OF LIVE BIRTH

STATE FILE NUMBER

DATE ISSUED 10/3/2013

112-2013 0108531

CHILD'S NAME SHUICHI JOSEPH HOSODA			DATE OF BIRTH SEPTEMBER 17, 2013	
SEX MALE	CITY OR TOWN ARLINGTON HEIGHTS	COUNTY OF BIRTH COOK		TIME OF BIRTH 07:53 AM
FACILITY NAME (If not institution, give street and number) NORTHWEST COMMUNITY HOSPITAL				
MOTHER/CO-PARENT'S CURRENT LEGAL NAME HITOMI SHIMIZU			DATE OF BIRTH AUGUST 21, 1969	
MOTHER/CO-PARENT'S NAME PRIOR TO FIRST MARRIAGE/CIVIL UNION HITOMI SHIMIZU			BIRTHPLACE JAPAN	
RESIDENCE OF MOTHER/CO-PARENT - STATE ILLINOIS	COUNTY COOK	CITY OR TOWN PALATINE		
STREET AND NUMBER 125 N MAPLE ST			APT. NO.	ZIP CODE 60067
FATHER/CO-PARENT'S CURRENT LEGAL NAME TETSUJI HOSODA			DATE OF BIRTH APRIL 19, 1971	
FATHER/CO-PARENT'S NAME PRIOR TO FIRST MARRIAGE/CIVIL UNION TETSUJI HOSODA			BIRTHPLACE JAPAN	
CERTIFIER'S NAME WEISS, STACY			DATE CERTIFIED SEPTEMBER 17, 2013	
LOCAL REGISTRAR'S SIGNATURE ► DAVID ORR			DATE FILED BY REGISTRAR SEPTEMBER 23, 2013	

2725733



County of Cook
State of Illinois

**Office of County Clerk
David Orr**

David Orr
DAVID ORR COUNTY CLERK



This copy is not valid unless displaying embossed seals of Cook County and County Clerk signature.

VOID WITHOUT WATERMARK OR IF ALTERED OR ERASED

出生届

平成 25 年 10 月 5 日届出

右記の日本国 ~~大使~~ 総領事 殿

受理 平成 年 月 日 第 号	公館印					
送付 平成 年 月 日 第 号						
書類調査	戸籍記載	記載調査	調査票	附 票	住民票	通知

(1) 生ま	(よみかた)	ほろ 氏 秀一 名	父母との 続き柄	<input checked="" type="checkbox"/> 嫡出子 <input type="checkbox"/> 嫡出でない子	(長 <input checked="" type="checkbox"/> 男 <input type="checkbox"/> 女)
	子の氏名	細田 秀一			
(2) れ	生まれたとき	平成 25 年 9 月 17 日	<input checked="" type="checkbox"/> 午前 <input type="checkbox"/> 午後	7 時 53 分	
(3) た	生まれたところ	アメリカ合衆国イリノイ州バークリン市西セントラル通り 800 番地 番			
(4) 子	住 所	アメリカ合衆国イリノイ州バークリン市北スタービル通り 125 番地 番			
(5) 生	父母の氏名 (生年月日 子が生まれたと きの年齢)	父 細田 昭司 昭和 46 年 4 月 19 日 (満 42 歳)	母 細田 仁美 昭和 44 年 8 月 21 日 (満 44 歳)		
(6) ま	本籍及び 国 籍	東京都大田区東雪谷 37 日 12 番地 番			
(7) れ	同居を始めたとき	平成 25 年 7 月 (結婚式をあげたとき、または、同居を始め たときのうち早いほうを書いてください)			
(8) た	子が生まれた ときのおもな 仕事	<input type="checkbox"/> 1. 農業だけまたは農業とその他の仕事を持っている世帯 <input type="checkbox"/> 2. 自由業・商工業・サービス業等を個人で経営している世帯 <input type="checkbox"/> 3. 企業・個人商店等(官公庁は除く)の常用勤労者世帯で勤め先の従業者数が1人から99人までの世帯(日々または1年未満の契約の雇用者は5) <input type="checkbox"/> 4. 3にあてはまらない常用勤労者世帯及び会社団体の役員の世界(日々または1年未満の契約の雇用者は5) <input checked="" type="checkbox"/> 5. 1から4にあてはまらないその他の仕事をしている者のいる世帯 <input type="checkbox"/> 6. 仕事をしている者のいない世帯			
(9) 子	父母の職業	(国勢調査の年... 年...の4月1日から翌年3月31日までに子が生まれたときだけ書いてください) 父の職業 公認会計士 母の職業 米国公認会計士			
そ の 他	日本国籍を留保する 署名 細田 昭司 印				
届 出 人	<input checked="" type="checkbox"/> 1. 父母 <input type="checkbox"/> 2. 法定代理人() <input type="checkbox"/> 3. 同居者 <input type="checkbox"/> 4. 医師 <input type="checkbox"/> 5. 助産師 <input type="checkbox"/> 6. その他の立会者 <input type="checkbox"/> 7. 公設所の長				
	住所	アメリカ合衆国イリノイ州バークリン市北スタービル通り 125 番地 番			
	本籍	東京都大田区東雪谷 37 日 12 番地 番	筆頭者の 氏名	細田 昭司	
	署名	細田 昭司 印	昭和 46 年 4 月 19 日生		

事件簿番号 _____
 (届出人の連絡先及び電話番号)
 細田 昭司 : 125 N Maple St. Palatine, IL 60067, USA. 1-310-721-4321

英文出生証明書訳文

(英文出生証明書に記載されている内容のみを日本語で記入してください)

出生子の氏名： 糸田 秀一 ジョージ
(氏) (ファーストネーム) (ミドルネーム)

性別： 男 ・ 女

誕生日と時間： 平成 25 年 9 月 17 日 午前・午後 7 時 53 分

出生場所： アメリカ合衆国 イリノイ 州 アバントンハイ 市・町・村
西セントラル 通り 800 番地・番
(通り名)

父の氏名： 糸田 哲司
(氏) (ファーストネーム) (ミドルネーム)

母の氏名： 糸田 仁美
(氏) (ファーストネーム) (ミドルネーム)

母の旧姓： 清水 仁美
(氏) (ファーストネーム) (ミドルネーム)

証明書発行機関： アメリカ合衆国 イリノイ 州

証明書発行年月日： 平成 25 年 10 月 3 日

訳者氏名： 糸田 哲司

申述書

(子の出生した住所について)

英文出生証明書に 糸田 秀一 の出生した住所が記載されていま
(出生届に記載した子の氏名を日本語で記入)

せんが、子の出生した住所はアメリカ合衆国 イリノイ 州 アバントンハイ 市・町・村
西セントラル 通り 800 番地・番 に間違いありません。

届出人署名： 糸田 哲司
(日本語で記入)

子の氏名が英文出生証明書の記載と届出書で異なる場合の申出事項

英文出生証明書には、 糸田 秀一 ジョージ
(氏) (ファーストネーム) (ミドルネーム)

と記載されているが、戸籍には、 糸田 秀一 と届け出る。
(出生届に記載した氏名)

届出人署名： 糸田 哲司
(日本語で記入)

届出人連絡先

届出日：平成25年10月5日

届出内容：出生届

届出人氏名：Tetsuji Hosoda
(英語表記)

住所：125 N Maple St, Palatine, IL 60067
(英語)

電話：[自宅] (847) 496 - 4797

[携帯] (310) 721 - 4321

[他] () -

メールアドレス：tets@me.com